

الرئيس
Chairman



Circular No. (1) of the year 2022

تعميم رقم (١) لسنة ٢٠٢٢

Circular issued by the Qatar Tourism regarding:

تعميم صادر من قطر للسياحة بشأن:

Instructions on precautionary measures to reduce the spread of COVID-19

التعليمات المتعلقة بالتدابير الاحترازية للحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد-١٩)

Dear Managers of Hotel Establishments,
Dear Managers of Tourism Establishments,
Dear Owners of Marine Tourism Transportation

السادة/ مديرو المنشآت الفندقية المحترمين،
السادة/ مديرو المنشآت السياحية،
السادة/ ملاك وسائل النقل السياحي البحري،

In reference to Article (3) of the Emiri Decree No. (15) of the year 2021 regarding the establishment of Qatar Tourism, which is tasked to work on enhancing the tourism experience in the State of Qatar, and follow up on its development in legal and regulatory aspects;

بالإشارة إلى المادة (٣) من القرار الأميري رقم (١٥) لسنة ٢٠٢١ بشأن إنشاء قطر للسياحة المكلف بالعمل على تحسين التجربة السياحية في دولة قطر ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية؛

In reference to Item No. (9) of Article (13) of Law No. (20) of the year 2018, on the Regulation of Tourism, which adheres to the instructions issued by the Qatar Tourism in joint coordination with the related authorities in the State regarding controls of the tourism activities, hotels, and tourism establishments.

وبالإشارة إلى البند رقم (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والذي نص على مراعاة التعليمات التي تصدر عن قطر للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية والمنشآت الفندقية والسياحية؛

And to combat the rapidly rising Covid-19, and in the interest of the health and safety of all members of society, and in addition to the previous circulars issued by the Qatar Tourism in this regard.

ولمكافحة جائحة كوفيد-١٩، وحرصاً على صحة وسلامة جميع أفراد المجتمع، وإحفاً للتعاميم السابقة الصادرة عن قطر للسياحة بهذا الشأن.

The following has been decided:

فقد تقرر ما يلي:

1. To allow meetings for employees and workers in government and the private sector at their workplace with no more than 15 people who are fully vaccinated.

١. استمرار السماح بعقد الاجتماعات بالنسبة للموظفين والعاملين بالقطاعين الحكومي والخاص المتواجدين بمقر عملهم بحضور ما لا يزيد على (١٥) شخصاً ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩)، على أن تكون باقي الاجتماعات (عن بعد) باستخدام الوسائل التقنية الحديثة

٢. استمرار إلزام جميع الموظفين والعاملين بالقطاعين الحكومي والخاص بإجراء فحص الاختبار السريع لفيروس كورونا (Rapid Antigen) المعتمد من وزارة الصحة العامة، أسبوعياً، وذلك بالنسبة للموظفين والعاملين الذين لم يتلقوا أو يستكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩)، ويعفى من إجراء ذلك الفحص الموظفون والعاملون الذين استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩)، والمتعافون من المرض.
٣. استمرار الإلزام بارتداء الكمامات في جميع الأماكن العامة المفتوحة والمغلقة، ويستثنى من ذلك الأشخاص الذين يمارسون الرياضة في الأماكن المفتوحة.
٤. استمرار العمل بإلزام جميع المواطنين والمقيمين والزائرين بنفعل تطبيق احتراز (EHTERAZ) على الهواتف الذكية عند الخروج من المنزل لأي سبب .
٥. استمرار السماح بإقامة حفلات الزفاف في قاعات الأفراح بالفنادق وقاعات الأفراح المستقلة فقط، وبالتواجد فيها للأشخاص الذين استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩) وفقاً لما يلي:
- أ - بتواجد ما لا يجاوز (٣٠%) من الطاقة الاستيعابية لقاعة الأفراح المغلقة، وبعء أقصى (٤٠) شخصاً.
- ب- بتواجد ما لا يجاوز (٥٠%) من الطاقة الاستيعابية لقاعة الأفراح المفتوحة، وبعء أقصى (٨٠) شخصاً .
٦. استمرار السماح بالتجمعات أو الجلوس في الحدائق العامة والشواطئ والكورنيش بعء أقصى (١٥) شخصاً أو أفراد الأسرة المقيمة في المنزل ذاته، ويسمح بممارسة الرياضة الفردية كالمشي والجري وركوب الدراجات الهوائية، والسماح بفتح ساحات الألعاب وأجهزة ممارسة الرياضة في تلك الأماكن، والسماح بافتتاح الشواطئ الخاصة بما لا يجاوز (٧٥%) من الطاقة الاستيعابية، والسماح بفتح دورات المياه في الحدائق التي تُحددها وزارة البلدية.
2. All employees and workers who have not been fully vaccinated in the government and private sector need to do a rapid antigen test weekly. Employees and workers who have completed doses of the Covid-19 vaccine and recovered from Covid-19 don't need do the test.
3. To wear masks in all open and closed public places, with the exception of people who practice sports in open places.
4. Continuing to oblige all citizens, residents, and visitors to activate the EHTERAZ application on smart phones when leaving their home for any reason.
5. Continuing to allow wedding parties to be held in wedding halls in hotels and independent wedding halls only, and for people who are fully vaccinated, according to the following:
- a. Closed wedding hall: Maximum 30% capacity, with maximum of 40 people.
- b. Open wedding hall: Maximum 50% capacity, with a maximum of 80 people.
6. To allow gatherings or sitting in public parks, beaches and the Corniche with a maximum of 15 people or family members residing in the same house. It is allowed to practice individual sports such as walking, running and cycling. Allowing opening of playgrounds and sports equipment in those places and allowing the opening of beaches. Capacity not to exceed 75% and to allow opening of toilets in the gardens specified by the Ministry of Municipality.

7. Continuing to allow the organization of conferences, exhibitions and events in accordance with the following:
- Capacity not exceeding 50% in open spaces.
 - Capacity not exceeding 30% in closed places.

٧. استمرار السماح بتنظيم المؤتمرات والمعارض والفعاليات وفقاً لما يلي:
- أ- طاقة استيعابية لا تتجاوز (٥٠%)، في الأماكن المفتوحة.
 - ب- بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٣٠%)، في الأماكن المغلقة.

In all cases, prior approval from the Ministry of Public Health is required before holding any conference, exhibition or event, and that all organizers and participants in such conferences, exhibitions and events have completed doses of the Covid-19 vaccine.

وفي جميع الأحوال، يلزم الحصول على موافقة مسبقة من وزارة الصحة العامة قبل إقامة أي مؤتمر أو معرض أو فعالية، وأن يكون جميع المنظمين والمشاركين بتلك المؤتمرات والمعارض والفعاليات ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).

8. Continuing to allow restaurants and cafes to serve food and beverages according to the following:
- Outdoor: Capacity not exceeding 75% for restaurants and cafes that have the "Qatar Clean" certificate, and capacity that does not exceed 40% for restaurants and cafes that meet the conditions determined by the Ministry of Commerce and Industry.
 - Indoor: Capacity that does not exceed 50% for restaurants and cafes that have a Qatar Clean certificate and a capacity card that does not exceed 30% for restaurants and cafes that meet the conditions determined by the Ministry of Commerce and Industry, provided that all customers have completed vaccine doses. and allow entry to children under 12 years of age only accompanied by their families.

٨. استمرار السماح للمطاعم والمقاهي بتقديم الأطعمة والمشروبات وفقاً لما يلي:
- أ- طاقة استيعابية لا تتجاوز (٧٥%) للمطاعم والمقاهي الحاصلة على شهادة برنامج "قطر نظيفة"، وبطاقة استيعابية لا تتجاوز (٤٠%) للمطاعم والمقاهي التي تتوافر فيها الشروط التي تحددها وزارة التجارة والصناعة، وذلك في الأماكن المفتوحة.
 - ب- بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٥٠%) للمطاعم والمقاهي الحاصلة على شهادة برنامج "قطر نظيفة"، وبطاقة استيعابية لا تتجاوز (٣٠%) للمطاعم والمقاهي التي تتوافر فيها الشروط التي تحددها وزارة التجارة والصناعة، على أن يكون جميع العملاء ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩)، والسماح بدخول الأطفال دون (١٢) عاماً برفقة أسرهم فقط، وذلك في الأماكن المغلقة.

In all cases, all workers in those facilities must be fully vaccinated.

وفي جميع الأحوال يجب أن يكون جميع العاملين بتلك المنشآت من الذين استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).

9. To allow charter services of tourist boats and yachts and pleasure boats, provided that all workers in those boats and yachts have completed doses of the Covid-19 vaccine, and that the number of passengers on these boats and yachts does not exceed 30% of its capacity and a maximum of 15 individuals who are fully vaccinated.

٩. استمرار السماح بعمل خدمات تأجير القوارب واليخوت السياحية وقوارب النزهة، على أن يكون جميع العاملين بتلك القوارب واليخوت ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩)، وألا يتجاوز عدد الركاب بتلك القوارب واليخوت (٣٠%) من الطاقة الاستيعابية لها وبعد أقصى (١٥) شخصاً من الذين استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).

10. Continuing to allow the opening of beauty and hairdressing salons with a capacity not exceeding 50%, provided that all workers in those facilities and clients are fully vaccinated.
11. Continuing to allow the opening of amusement parks and all entertainment centers according to the following:
- a. Capacity not exceeding 75% for amusement parks and recreational centers in open spaces.
- b. Capacity not exceeding 50% for amusement parks and recreational centers in closed places, and allowing entry to customers who have completed vaccination.
10. استمرار السماح بفتح صالونات التجميل والحلاقة بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٥٠%)، على أن يكون جميع العاملين بتلك المنشآت والعملاء ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).
11. استمرار السماح بفتح مدن الملاهي وجميع المراكز الترفيهية وفقاً للتالي:
- أ- بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٧٥%)، لمدن الملاهي والمراكز الترفيهية في الأماكن المفتوحة.
- ب- بطاقة استيعابية لا تتجاوز (٥٠%)، لمدن الملاهي والمراكز الترفيهية في الأماكن المغلقة، والسماح بدخول العملاء ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).

In all cases, all employees of these facilities must be fully vaccinated.

وفي جميع الأحوال، يجب أن يكون جميع العاملين بتلك المنشآت من الذين استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).

12. Continuing to allow the opening of health clubs, physical training clubs and massage services, not exceeding 50% of the capacity, with closure of dressing rooms, showers, saunas, steam, jacuzzi services, Moroccan and Turkish baths, provided that all workers in those facilities and clients are fully vaccinated.
13. Continuing to allow opening of swimming pools and water parks according to the following:
- a. Outdoors: Capacity not exceeding 75% for all swimming pools and water.
- b. Indoors: Capacity not exceeding 50% for all indoor swimming pools and water parks and allowing entry only to customers who are fully vaccinated.
12. استمرار السماح بفتح الأندية الصحية وأندية التدريب البدني وخدمات المساج بما لا يتجاوز (٥٠%) من الطاقة الاستيعابية، مع إغلاق غرف تبديل الملابس والاستحمام والساونا والبخار وخدمات الجاكوزي والحمامات المغربية والتركية، على أن يكون جميع العاملين بتلك المنشآت والعملاء ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).
13. استمرار السماح بفتح برك السباحة وحدائق الألعاب المائية وفقاً للتالي:
- أ- طاقة استيعابية لا تتجاوز (٧٥%) لجميع برك السباحة وحدائق الألعاب المائية في الأماكن المفتوحة.
- ب- طاقة استيعابية لا تتجاوز (٥٠%) لجميع برك السباحة وحدائق الألعاب المائية في الأماكن المغلقة، والسماح بدخول العملاء ممن استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).

In all cases, all employees of these facilities must be fully vaccinated.

وفي جميع الأحوال، يجب أن يكون جميع العاملين بتلك المنشآت من الذين استكملوا جرعات لقاح (كوفيد-١٩).

Compliance with the health requirements, procedures, precautionary measures, and controls determined by the Ministry of Public Health shall be taken into consideration.

The officials of Qatar Tourism, in coordination with the officials at the Ministry of Public Health and the officials of other relevant authorities of the State, shall continuously inspect hotels and touristic areas to ensure their compliance with the provisions of the Tourism Law No. (20) of the year 2018, and instructions issued according to it.

Instructions contained hereto shall be effective as of Saturday, 08/01/2022, until further notice, as any previous circulars or instructions that contravene with the provisions of this circular must be automatically null and void.

Qatar Tourism appreciates your cooperation in implementing these instructions to avoid legal liability prescribed by Law No. (20) of 2018.

Issued on Thursday, corresponding to 06/01/2022.

يراعى في ذلك الالتزام بالاشتراطات الصحية والاجراءات والتدابير الاحترازية والضوابط التي تحددها وزارة الصحة العامة .

يتولى موظفي قطر للسياحة المختصين بالتنسيق مع موظفي وزارة الصحة العامة والجهات الرسمية الأخرى المختصة بالدولة مهمة الرقابة والتفتيش بشكل دائم على المنشآت الفندقية والمناطق السياحية، وذلك للتأكد من التزامها بالعمل بأحكام قانون السياحة رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ وهذه التعليمات الصادرة بموجبه.

يُعمل بالتعليمات الواردة أحكامها في هذا التعميم اعتباراً من يوم السبت الموافق ٠٨/٠١/٢٠٢٢، وذلك حتى إشعار آخر، كما تعتبر أي تعاميم أو تعليمات سابقة مخالفة لأحكام هذا التعميم لاغية تلقائياً.

تشكر قطر للسياحة تعاونكم في تنفيذ هذه التعليمات لتجنب أي مساءلة قانونية تترتب على مخالفتها وذلك وفقاً لما قرره القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨.

صدر في هذا اليوم الخميس الموافق: ٠٦/٠١/٢٠٢٢ .

أكبر الباكر
رئيس قطر للسياحة
Akbar Al Baker
Chairman